

Epístola de S. Paulo aos Hebreus 3, 14-19; 4, 1

14 Porque é verdade que nós somos incorporados com Cristo: Mas isto é debaixo da condição que nós conservemos inviolavelmente até ao fim o novo ser que começamos a ter nele. (3)

15 Enquanto se nos diz: Hoje, se vós ouvirdes a sua voz, não endureçais os vossos corações, como sucedeu no lugar chamado Contradição.

16 Porque alguns depois de a terem ouvido, irritaram a Deus com as suas contradições: Mas não foram todos os que Moisés tinha feito sair do Egito.

17 E contra quem estêve indignado quarenta anos? Porventura não foi contra aquêles que pecaram, cujos cadáveres ficaram estendidos no deserto?

18 E quais são os a quem Deus jurou que não entrariam no lugar do seu descanso, senão aquêles que foram incrédulos?

19 E nós vemos que êles não puderam lá entrar por causa da sua incredulidade.

CAPÍTULO 4

OS JUDEUS NÃO ENTRARAM NO DESCANSO DE DEUS POR CAUSA DA SUA INCREDELIDADE. OUTROS SÃO OS QUE LÁ HÃO-DE ENTRAR PELA FÉ. A PALAVRA DE JESUS CRISTO É VIVA E EFICAZ, E MAIS PENETRANTE DO QUE UMA ESPADA DE DOIS FIOS. ELE É UM PONTÍFICE SENSÍVEL AOS NOSSOS MALES. NÓS NOS DEVEMOS CHEGAR A ELE COM CONFIANÇA.

1 Temamos logo não suceda que, desprezando a promessa que nos foi feita, de entrar no descanso de Deus, haja dentre vós algum que dêle seja excluído.

(3) **MAS ISTO É DEBAIXO DA CONDIÇÃO** — Este lugar pode e deve ajuntar-se a outros muitos do mesmo Apóstolo, com que o grande Arnault na sua Obra *Le Reversement de la Morale de Jesus Christ par les erreurs des Calvinistes*, julga o falso dogma da fé, e da justiça inadmissível.

2 Porque tanto a nós foi anunciado, como também a êles: Mas a palavra que êles ouviram não lhes aproveitou, não sendo acompanhada da fé naqueles que a tinham ouvido.

3 Porque nós, que temos crido, havemos de entrar naquele descanso: Da maneira que disse: Como eu jurei na minha ira: Não entrarão no meu descanso: E Deus fala daquele descanso, que se seguiu à consumação das suas obras na criação do mundo. (1)

(1) **DAQUELE DESCANSO** — E certamente Deus fala do repouso que succedeu ao complemento das suas obras na criação do mundo. O Apóstolo pretende provar neste lugar três repousos, ou descanso pela Escritura. O primeiro pertence a Deus, o segundo aos Judeus, e o terceiro aos verdadeiros Cristãos. E assim continua: Porque em certo lugar falou assim a Escritura do dia sétimo. E repousou Deus no sétimo dia, de todas as suas obras. O que succedeu depois de haver concluído as obras do mundo, quando deixou de criar de novo, ainda que não de governá-las. Do segundo repouso, que foi na possessão da Palestina; e do terceiro, figurado pelo segundo, acrescenta, e diz: E neste alegado de Davi se diz outra vez de outro repouso: Não entrarão no meu repouso. E porquanto hão-de entrar nêle alguns, e os Judeus, a quem primeiramente foi prometido o descanso da terra santa, não entraram nêle pela sua incredulidade, à exceção de Josué e de Caleb, por isso assina a Escritura um dia determinado, chamando-lhe por Davi. Hoje, e isto tanto tempo depois do repouso da Palestina, e dizendo, como deixamos dito: Se ouvirdes hoje a sua voz não endureçais os vossos corações. Prova o Apóstolo neste lugar, que Davi pelo repouso da Palestina figurava outro repouso diferente; porquanto falando Davi, longo tempo depois da entrada de Josué na Palestina, nos determina um dia certo, que não chama sétimo, como o Gênesis, senão Hoje, isto é, o de Hoje, e assim não o entende, nem do primeiro descanso de Deus, nem do segundo da terra da Palestina, senão enquanto era figura do terceiro. Porque se Jesus Nave, ou Josué lhes houvera dado um verdadeiro descanso, não houvera falado depois Davi de outro dia diferente, avisando-nos que não endureçamos os nossos corações, para não ficarmos excluídos do verdadeiro e eterno descanso.

— S. João Crisóstomo.

Epístola de S. Paulo aos Hebreus 4, 4-13

4 Porque em certo lugar disse assim do dia sétimo: E descansou Deus no dia sétimo de tôdas as suas obras.

5 E outra vez aqui: Não entrarão no meu descanso.

6 Pois porque ainda resta que alguns entrem nele e que aquêles a quem primeiro foi anunciado, não entraram pela sua incredulidade:

7 Assina de novo um certo dia, que êle chama Hoje, dizendo, por Davi tanto tempo depois, como acima se disse: Hoje se ouvirdes a sua voz, não queirais endurecer os vossos corações.

8 Porque se Jesus lhe houvera dado o repouso, nunca jamais ao depois falaria doutro dia.

9 Pelo que resta um dia de repouso para o povo de Deus.

10 Porque aquêle que entrou no seu descanso: fêsse também descansou das suas obras, assim como Deus das suas.

11 Apressemos-nos pois a entrar naquele descanso: Para que nenhum caia em igual exemplo de incredulidade.

12 Porque a palavra de Deus é viva e eficaz, e mais penetrante do que tôda a espada de dois gumes: E que chega até ao íntimo da alma e do espírito, também às juntas e medulas, e discerne os pensamentos e intenções do coração.

13 E não há nenhuma criatura que esteja encoberta no seu acatamento: Mas tôdas as coisas são nuas e descobertas aos olhos daquele de quem falamos. (2)

(2) **DE QUEM FALAMOS** — Esta é a inteligência de S. João Crisóstomo. Pode também verter-se: a quem nós falamos, que é

Epístola de S. Paulo aos Hebreus 4, 14-16; 5, 1

14 Tendo nós pois aquêle grande Pontífice, que penetrou os Céus, Jesus, filho de Deus: Conservemos a nossa confissão.

15 Porque não temos um Pontífice, que não possa compadecer-se das nossas enfermidades: Mas que foi tentado em tôdas as coisas à nossa semelhança, exceto o pecado.

16 Cheguemo-nos pois confiadamente ao Trono da graça: A fim de alcançar misericórdia e de achar graça, para sermos socorridos em tempo oportuno.

CAPÍTULO 5

DECLARA O APÓSTOLO QUAL SEJA O OFÍCIO DO PONTÍFICE. MOSTRA QUE JESUS CRISTO O É LEGÍTIMAMENTE. ELE ORANDO POR NÓS FOI OUVIDO. SENDO CONSUMADO NA GLÓRIA E' PONTÍFICE SEGUNDO A ORDEM DE MELQUISEDEC. OS HEBREUS NÃO ERAM CAPAZES DE ENTENDER A GRANDEZA DÊSTE ESTADO.

1 Porque todo o Pontífice assunto de entre os homens, é constituído a favor dos homens naquelas coisas que se referem a Deus, para que ofereça dons e sacrificios pelos pecados. (1)

à letra; ou a quem havemos de dar conta das nossas ações. E esse sentido se funda em que a palavra grega, *logos*, significa também razão, ou conta.

(1) **TODO O PONTÍFICE** — O Apóstolo, depois de ter feito ver que Jesus Cristo é superior aos Apóstolos, e a Moisés, o faz agora superior a Aarão, e compara os Pontífices dos dois Testamentos, do seu Tabernáculo, do seu Santuário, do Testamento de que são Ministros, dos seus Sacerdócios, e dos efeitos destes sacrificios. Começa a descrever os officios do antigo Pontífice, e